 <b>Direktorat za plaćanja</b>	<b>Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja</b>	<b>Odsjek za tehničke i ekonomske analize</b>	
	<b>Verzija br.: 2.3</b>		
<b>Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore</b>		<b>Dokument: DP-DTEA- 00-04</b>	<b>Strana 1 of 5</b>

## POZIV ZA DOSTAVLJANJE PONUDA ZA NABAVKU ROBA

Naziv projekta – Naziv investicije: Pogon za preradu maslinovog ulja

Datum poziva: 29.12.2022. godine

Broj i datum IPARD ugovora: 09-908/22-3208/28 od 22.12.2022. godine

Poštovani dobavljači,

1. Pozvani ste da pošaljete ponudu sa tačnim cijenama i količinama za nabavku sljedećih stavki

**Pogon za ekstrakciju maslinovog ulja sa centrifugalnim ekstraktorom:**

**1. Poluautomatska punilica za ulje - 1 kom**

Kapacitet: 4 dizne za punjenje, vakuumska

Dimenzije: 600 x 600 mm

Težina: 45 kg

Specifikacija: Mogućnost punjenja različitih oblika boca do visine 420 mm

**2. Poluautomatska navojna čepilica - 1 kom**

Kapacitet: 1 glava za čepljenje

Dimenzije: 460 x 460 mm

Težina: 90 kg


Specifikacija: Izrada navoja na metalnim čepovima do promjera 31,5 mm i visine 24 mm

**3. Ručna etiketirka za okrugle i kvadratne boce - 1 kom**

Kapacitet: Etiketa i kontraetiketa s iste role

Dimenzije: 740 x 575 x 430 mm

Težina: 30 kg

 <b>Direktorat za plaćanja</b>	<b>Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja</b>	<b>Odsjek za tehničke i ekonomske analize</b>	
	<b>Verzija br.: 2.3</b>		
<b>Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore</b>		<b>Dokument: DP-DTEA- 00-04</b>	<b>Strana 2 of 5</b>

Specifikacija: Ispisivanje datuma punjenja na etiki pomoću ugrađenog pečata

#### 4. Pločasti filter

Kapacitet: Pločasti filter 20x20; do 40 ploča

Dimenzije: 600 x 1.300 x 900 mm, na kolima

Težina: 70 kg

Specifikacija: Filtrirajuća površina do 1,6 m<sup>2</sup>

#### 5. Inox spremnik 1.070 litara za maslinovo ulje, skladišni - 2 kom

Dimenzije: Ø 955 mm  
h 1.500 mm  
H 2.210 mm

Materijal: Inox lim W.Nr. 1.4301 IIID, kružno poliran


Oprema: Kompezacijski ventil za dušik - 1 kom  
Inox okno Ø 220 - 1 kom  
Priključak za inertni plin 3/8" - 1 kom  
Nivokaz zatvoreni - 1 kom  
Tipske pločice - 1 kom  
Inox probna pipa 3/8" - 1 kom  
Ovalna vrata - 1 kom  
Inox leptir ventil DIN DN40 - 2 kom

#### 6. Inox spremnik s plivajućim poklopcem 240 litara, skladišni - 2 kom

Dimenzije: Ø 636 mm  
H 1.070 mm

Materijal: Inox lim W.Nr. 1.4301 IIID, kružno poliran

Oprema: Inox pipa 1/2" – glavni ispust - 1 kom  
Inox ventil 1/2" – totalni ispust - 1 kom

 <b>Direktorat za plaćanja</b>	<b>Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja</b>	<b>Odsjek za tehničke i ekonomske analize</b>	
	<b>Verzija br.: 2.3</b>		
<b>Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore</b>		<b>Dokument: DP-DTEA- 00-04</b>	<b>Strana 3 of 5</b>

v) Informacije o tehničkoj specifikaciji (minimalnoj tehničkoj specifikaciji) za svaku stavku koja je ugovorena (snaga, operativna/radna širina, brzina motora, nosivost itd.)

*Napominjemo da je ugovorena cijena sa Direktoratom za plaćanje za navedene stavke 15.770,00€ (ovo je iznos bez PDV-a).*

2. Morate dostaviti ponudu za sve stavke navedene u ovom pozivu.

Vaša ponuda mora da sadrži ime kupca kome se podnosi (ime potencijalnog kupca), mora biti datirana (naveden datum ponude) i ovjerena pečatom (ukoliko je moguće). Ponuda se može dostaviti poštom, lično ili elektronskim putem. U slučaju dostavljanja ponuda poštom ili lično, ponude se dostavljaju u 2 (dvije) istovjetne kopije u papirnoj i elektronskoj verziji, u zatvorenoj koverti sa napomenom NE OTVARAJ – ponuda za korisnika (Ime korisnika) **“LLUCKA ORGANIC EXTRA VIRGIN OLIVE OIL“ D.O.O.** ( naziv projekta) **Pogon za preradu maslinovog ulja**, ili elektronskim putem na sledećoj adresi:

Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede - Direktorat za plaćanja

Moskovska 101, 81000 Podgorica

E-mail: [dostavljanje.ponuda@mpr.gov.me](mailto:dostavljanje.ponuda@mpr.gov.me)


Telefon: 00 382 20 672 026; 00 382 67 205 790

3. Uz duplikat Vaše ponude i na crnogorskom jeziku, treba dostaviti adekvatnu tehničku dokumentaciju i katalog(e) i ostale štampane materijale ili relevantne informacije (na crnogorskom jeziku) za svaku ponuđenu stavku, uključujući i nazive i adrese firmi koje pružaju usluge servisa u Crnoj Gori (naziv zemlje).

4. Svaki ponudač može podnijeti samo jednu ponudu. Ponude moraju podnijeti postojeća preduzeća koja nemaju vlasničkih, srodničkih ili partnerskih veza sa korisnikom. Ponudači moraju da dostave i dokaz o registraciji za djelatnost za koju izdaju ponudu.

Ponudači su odgovorni za realnost i razumnost iznosa i istinitost informacija navedenih u ponudama.



 <b>Direktorat za plaćanja</b>	<b>Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja</b>	<b>Odsjek za tehničke i ekonomske analize</b>	
	<b>Verzija br.: 2.3</b>		
<b>Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore</b>		<b>Dokument: DP-DTEA- 00-04</b>	<b>Strana 4 of 5</b>

5. Sve stavke iz ponude koja su jednake ili iznad 100.000 € bez PDV-a, moraju biti porijeklom iz sljedećih zemalja: Države članice EU (Austrija, Belgija, Bugarska, Kipar, Hrvatska, Češka, Republika, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Njemačka, Grčka, Mađarska, Irska, Italija, Letonija, Litvanija, Luksemburg, Malta, Holandija, Poljska, Portugal, Rumunija, Slovačka, Slovenija, Španija, Švedska), Ujedinjeno Kraljevstvo, i/ili od zemalja korisnica IPA-e (Albanija, Bosna i Hercegovina, Sjeverna Makedonija, Srbija, Kosovo UNSCR br. 1244/1999, Crna Gora, Turska), i/ili od zemalja korisnica Instrumenta evropskog susjedstva i partnerstva (Alžir, Jermenija, Azerbejdžan, Bjelorusija, Egipat, Gruzija, Izrael, Jordan, Liban, Libija, Moldavija, Maroko, Palestinska Uprava Zapadne Obale Gaze, Sirija, Tunis i Ukrajina i/ili od zemalja evropskog ekonomskog područja: Norveška, Lihtenštajn i Island.

6. Rok do kojeg za korisnika treba da dostavite Vašu/e ponudu/e na adresu naznačenu u stavu 2 je: 14.01.2023. godine (treba dati najmanje 15 dana od dana objavljivanja poziva).

7. Ponudu/e treba da dostavite u skladu sa sljedećim instrukcijama:

i) **CIJENE:** Cijene treba navesti za isporuku **CIP Podgorica** (mjesto odredišta/ispоруke) za uvezenu robu, odnosno EXW za domaću isporučenu robu, uvećana za cijenu dostave do mjesta isporuke, u skladu sa INCOTERMS 2010. Cijene treba da budu izražene u eurima (EUR).

ii) **VREDNOVANJE PONUDA:** Ponude za koje se utvrdi da u značajnoj mjeri odgovaraju tehničkim specifikacijama će se vrednovati poređenjem njihove cijene.


Prilikom vrednovanja ponuda, Kupac će odrediti za svaki predlog procijenjenu cijenu kojom se mijenja cijena iz ponude ispravljanjem bilo koje od sljedećih aritmetičkih grešaka:

a) u slučajevima gdje postoji neslaganje između cifara izraženih brojevima i slovima, u obzir će se uzeti iznos izražen slovima;

b) u slučajevima gdje postoji neslaganje između cijene po komadu i ukupnog iznosa tog reda koji proističe iz množenja cijene po komadu sa količinom, u obzir će se uzeti navedena cijena po komadu;

c) ukoliko Dobavljač ne prihvati takvu ispravku, njegova ponuda će biti odbijena.

Takođe, iznosi navedeni u ponudama moraju biti izraženi u EUR, u svakoj ponudi ponuđač je dužan da jasno naznači da li je porez na dodatu vrijednost (PDV) uključen u cijenu i iznos i procenat PDV-a. Procenat PDV-a treba navesti za zemlju Dobavljača.

 <b>Direktorat za plaćanja</b>	<b>Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja</b>	<b>Odsjek za tehničke i ekonomske analize</b>	
	<b>Verzija br.: 2.3</b>		
<b>Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore</b>		<b>Dokument: DP-DTEA- 00-04</b>	<b>Strana 5 of 5</b>

iii) DODJELA NARUDŽBINE: Narudžbina će se dodijeliti ponuđaču koji ispunjava tražene standarde tehničke i finansijske sposobnosti. Odabrani ponuđač će potpisati Ugovor sa Kupcem. Ugovor mora biti potpisan od obje strane i pečatiran i mora sadržati odredbe za:

- datum potpisivanja,
- tačna informacija o imenu kupca i dobavljača,
- naziv investicije,
- ukupnu cijenu investicije izraženu u brojevima i riječima, bez PDV-a
- rok za završetak i/ili isporuku investicije,
- rok i uslove garancije.

iv) VALIDNOST PONUDE: Vaša ponuda (ponude) treba da važi najmanje četrdeset pet (45) dana od datuma označenog kao rok za prijem ponuda.

8. Za dodatne informacije kontaktirajte:

„LUCKA ORGANIC EXTRA VIRGIN OLIVE OIL“ D.O.O.


Tuzi, Crna Gora


Broj telefona: 00 382 20 262 999

E-mail: [lluckaolive@gmail.com](mailto:lluckaolive@gmail.com)

Web: [www.luckaolive.me](http://www.luckaolive.me)



  
Potpis

 <b>Directorate for Payments</b>	<b>Policy Area Agriculture and Rural Development</b>	<b>DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS</b>	
	<b>Version No: 2.3</b>		
<b>Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro</b>		<b>DP-DTEA-00-04</b>	<b>Page 1 of 5</b>

## DP-DTEA-00-04 - INVITATION FOR THE OFFERS/QUOTATIONS FOR GOODS

Project Title - Name of the investment: **Olive oil processing plant**

Date of invitation: **December 29, 2022**

Number and date of the IPARD Contract **09-908/22-3208/28 from December 22, 2022.**

**Dear Supplier(s),**

1. You are invited to submit your offer/quotation(s) with exact prices and quantities for the supply of the following items:

1. Semiautomatic filling machine for oil - 1 pcs

Capacity: 4 spouts, depression driven

Dimension: 600 x 600 mm

Weight: 45 kg

Specification: Possibility to fill bottles of various forms to a maximum height of 420 mm

2. Semiautomatic screwer for capsules - 1 pcs

Capacity: 1 head

Dimension: 460 x 460 mm

Weight: 90 kg

Specification: Edging and beading of smooth capsules with diameter 31,5 mm and height 24 mm

3. Manual labelling machine for the application of labels on cylindrical and square bottles - 1 pcs

Capacity: Applying front and rear labels from same bobbin

Dimension: 740 x 575 x 430 mm

Weight: 30 kg

Specification: Printing accessory of lot number and expiry date with manual stamper

4. Plate filter - 1 pcs


Capacity: Plate filter 20x20 cm; till 40 plates

Dimension: 600 x 1.300 x 900 mm, on wheels

Weight: 70 kg

Specification: Filtering surface till 1,6 m<sup>2</sup>



 <b>Directorate for Payments</b>	<b>Policy Area</b> Agriculture and Rural Development	<b>DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS</b>	
	Version No: 2.3		
<b>Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro</b>		DP-DTEA-00-04	Page 2 of 5

5. Stainless steel tank 1.070 liters for olive oil, storage purposes - 2 pcs

Dimensions: Ø 955 mm  
h 1.500 mm  
H 2.210 mm

Material: Stainless steel sheet W.Nr. 1.4301 IIID, outside circular polished

Equipment: Compensating pressure two-way relief valve for nitrogen - 1 pcs

Inox upper manhole Ø 220 - 1 pcs  
Connection for inert gas 3/8" - 1 pcs  
Level indicator closed type - 1 pcs  
Type plates - 1 pcs  
Inox sampling valve 3/8" - 1 pcs  
Elliptical manhole - 1 pcs  
Inox butterfly valve DIN DN 40 - 2 pcs

6. Stainless steel tank with floating lid 240 liters, storage purposes - 2 pcs

Dimensions: Ø 636 mm  
H 1.070 mm

Material: Stainless steel sheet W.Nr. 1.4301 IIID, outside circular polished


Equipment: Inox ball valve 1/2" – main outlet - 1 pcs  
Inox ball valve 1/2" – total discharge - 1 pcs

(v) Information on technical specification (minimal technical specification) for each item, which is contracted (horse power, operational width, engine speed, bearing capacity, etc.)

*Note that the contracted price with Directorate for payment for listed items is 15.770,00 EUR.*  
**(amount ex - VAT)**

2. You must quote for all items under this invitation

Your price quotation must include the name of the purchaser to whom is submitted (name of potential purchaser), must be dated and stamped (if possible) and should be submitted by post, personally (in case of delivery by post or personally the offers must be submitted in 2 identical copies in paper and electronic version in closed envelop with remark: DO NOT OPPEN – offer for the

 <b>Directorate for Payments</b>	<b>Policy Area Agriculture and Rural Development</b>	<b>DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS</b>	
	<b>Version No: 2.3</b>		
<b>Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro</b>		<b>DP-DTEA-00-04</b>	<b>Page 3 of 5</b>

recipient (name of the recipient) **“LLUCKA ORGANIC EXTRA VIRGIN OLIVE OIL“ D.O.O.**  
(name of the project) *Olive oil processing plant* or electronically at the following address:

Directorate for Payments Address

Moskovska 101 81000 Podgorica

E-mail: dostavljanje.ponuda@mpr.gov.me


Telephone: 00 382 20 672 026; 00 382 67 205 790

- Your quotation in duplicate and in English language, should be accompanied by adequate technical documentation and catalogue(s) and other printed material or pertinent information (in Montenegrian language) for each item quoted, including names and addresses of firms providing service facilities in Montenegro (name of the country).
- Each bidder must submit only one bid. Bids must be submitted by existing companies which have no proprietary, kinship or partnership with the recipient. The Bidder must also provide proof of registration for the activity for which it is performed

Bidders are responsible for the reality and reasonableness of the amount and truthfulness of the information provided in the offers

- All items from the offer which is equal or above 100.000€ without VAT come from eligible countries: goods/ services come from EU member states ( Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Croatia, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom) or from beneficiaries of IPA ( Croatia, Bosnia and Herzegovina, Serbia, Kosovo, Montenegro, North Macedonia, Turkey and Albania), ENI partner countries and territories (Algeria, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Egypt, Georgia, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Moldova, Morocco, occupied Palestinian territory (oPt), Syria, Tunisia and Ukraine and EEA countries: Norway, Liechtenstein and Iceland.
- The deadline for receipt of your quotation (s) by the Purchaser at the addressed indicated in Paragraph 2 is: **January 14 2023** (at least 15 days should be given from the date of announcement of the public invitation)



 <b>Directorate for Payments</b>	<b>Policy Area Agriculture and Rural Development</b>	<b>DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS</b>	
	<b>Version No: 2.3</b>		
<b>Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro</b>		<b>DP-DTEA-00-04</b>	<b>Page 4 of 5</b>

7. Your quotation(s) should be submitted as per the following instructions:

(i) **PRICES:** The prices should be quoted for delivery **CIP Podgorica** (place of destination) for imported goods or **EXW** for domestically supplied goods plus the price of delivery to the place of destination, according to INCOTERMS, 2010. Prices should be quoted in Euro.

(ii) **EVALUATION OF QUOTATIONS:** Offers determined to be substantially responsive to the minimal technical specifications will be evaluated by comparison of total price.

In evaluating the quotations, the Purchaser will determine for each proposal the evaluated price by adjusting the price quotation by making any correction for any arithmetical errors as follows:

(a) where there is a discrepancy between amounts in figures and in words, the amount in words will govern;

(b) where there is a discrepancy between the unit rate and the line item total resulting from multiplying the unit rate by the quantity, the unit rate as quoted will govern;


(c) if a Supplier refuses to accept the correction, his quotation will be rejected.

Also, amounts stated in the offers must be expressed in EYP, each offer/quotation must clearly indicate if the Value Added Tax (VAT) is included in the price and the amount and percentage of the VAT. The VAT percentage should be indicated for the country of Supplier.

(iii) **AWARD OF PURCHASE ORDER:** The award will be made to the bidder that meets the required standards of technical and financial capabilities. The successful bidder will sign a Contract with the Purchaser. The Contract has to be signed by both parties and stamped and it should include the stipulations for:

- the date of signing,
- the exact information of the name of the purchaser and the supplier,
- the name of the investment,
- the total price of the investment in figures and in the words without VAT,
- the deadline of the finalization and/or delivery of the investment,
- the warranty deadline and conditions

(iv) **VALIDITY OF THE OFFER:** Your quotation(s) should be valid for at least a period of forty five (45) days from the deadline for receipt of quotation(s).


 <b>Directorate for Payments</b>	<b>Policy Area</b> <b>Agriculture and Rural Development</b>	<b>DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS</b>	
	<b>Version No: 2.3</b>		
<b>Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro</b>		<b>DP-DTEA-00-04</b>	<b>Page 5 of 5</b>

8. Further information can be obtained from:  
 LLUCKA ORGANIC EXTRA VIRGIN OLIVE OIL D.O.O.  
 Tuzi, Montenegro

Telephone: +38269443858

E-mail: [lluckaolive@gmail.com](mailto:lluckaolive@gmail.com)

Web: [www.luckaolive.me](http://www.luckaolive.me)

  
 Sincerely,  
